



こまったことを話す^{はな}/Explicar problemas

解説^{かいせつ}/Explicación

コピー機^きが止^とまってしまいました。 / Se ha parado la fotocopidora.

~てしまいました。

☆トラブルを説明^{せつめい}する言い方^いです。 / ☆Expresión utilizada para explicar problemas.

《動詞^{どうし}の【て形^{けい}】》に「しまいました」をつけます。 / Agregamos “しまいました” después de <<verbo en [forma -te]>>.

【て形^{けい}】の作り方は、第2課を見てください。 / Consulta la lección 2 para ver cómo se construye la [forma -te].

[例^{れい}]/ [ejemplos]

さいふを**おとして**しまいました。 / Se me ha perdido el monedero. MP3 22-e01

かぜを**ひいて**しまいました。 / Me he resfriado. MP3 22-e02

宿題^{しゅくだい}を**わすれて**しまいました。 / He olvidado las tareas de clase. MP3 22-e03

会話^{かいわ}では、「てしまいました」を「ちゃった」、「でしまいました」を「じゃった」で言うことがよくあります。

En lenguaje coloquial, solemos usar “ちゃった” en lugar de “てしまいました” y “じゃった” en lugar de “でしまいました”.

[例^{れい}]/ [ejemplos]

さいふをおとしてしまいました。 → さいふを**おとしちゃった**。 / He perdido el monedero. MP3 22-e04

まちがえてしまいました。 → **まちがえちゃった**。 / Me he equivocado. MP3 22-e05

こわしてしまいました。 → **こわしちゃった**。 / Se me ha roto. MP3 22-e06

かっていた金魚^{きんぎょ}が死^しんでしまいました。

→ かっていた金魚^{きんぎょ}が**死んじゃった**。 / Se me han muerto los carpines. MP3 22-e07



こまったことを話す^{はな}

例文

コップを割^わってしまいました。 [MP3] 22-e08

友達^{ともだち}のデジタルカメラをこわしてしまいました。 [MP3] 22-e09

大事な手紙^{てがみ}を捨ててしまいました。 [MP3] 22-e10

今朝寝坊^{けさねぼう}して、学校^{がっこう}に遅刻^{ちこく}してしまいました。 [MP3] 22-e11

自転車^{じてんしゃ}の鍵^{かぎ}をどこかに落^おてしてしまいました。 [MP3] 22-e12

今月^{こんげつ}のお小遣^{こづか}いを全部^{ぜんぶ}使^{つか}ってしまいました。 [MP3] 22-e13

違う人^{ちがひと}にメールを送^{おく}ってしまいました。 [MP3] 22-e14

雪^{ゆき}で、電車^{でんしゃ}が止ま^とってしまいました。 [MP3] 22-e15

電車^{でんしゃ}の中^{なか}で寝^ねてしま^いって、終点^{しゅうてん}まで行^いってしまった。 [MP3] 22-e16

A:「どうしたの？」 [MP3] 22-e17

B:「雪^{ゆき}ですべて、ころんじやった。」 [MP3] 22-e18

A:「ここはえんぴつで書^かいてください。」 [MP3] 22-e19

B:「あ、ボールペンで書^かいちゃった。」 [MP3] 22-e20

A:「1200円^{せんにひやくえん}です。」 [MP3] 22-e21

B:「あれ? あ! 財布^{さいふ}忘れ^{わす}ちゃった。」 [MP3] 22-e22

A:「元氣^{げんき}ないね。」 [MP3] 22-e23

B:「うん。昨日^{きのう}、ペットの犬^{いぬ}が死^{いぬ}んじやったの。」 [MP3] 22-e24

あのう、バスの中^{なか}に傘^{かさ}を忘^{わす}れてしまったんですが。 [MP3] 22-e25

すみません、図書館^{としょかん}で借^かりた本^{ほん}を、なくしちゃったんですけど。 [MP3] 22-e26



Explaining problems

Frases de ejemplo

Se me ha roto el vaso. MP3 22-e08

Se me ha roto la cámara digital de mi amigo. MP3 22-e09

He tirado una carta importante. MP3 22-e10

Me quedé dormido y he llegado tarde a clase. MP3 22-e11

He perdido la llave de la bicicleta en algún sitio. MP3 22-e12

Me he gastado toda la paga del mes. MP3 22-e13

Le he enviado el correo electrónico a la persona equivocada. MP3 22-e14

El tren se ha parado por culpa de la nieve. MP3 22-e15

Me quedé dormido en el tren y me he ido hasta la última estación. MP3 22-e16

A: "¿Qué te ha pasado?" MP3 22-e17

B: "Me resbalé en la nieve y me caí." MP3 22-e18

A: "Escriba aquí a lápiz." MP3 22-e19

B: "Oh, he escrito con el bolígrafo." MP3 22-e20

A: "Son 1.200 yenes." MP3 22-e21

B: "¿Eh? ¡Oh, se me ha olvidado el monedero!" MP3 22-e22

A: "Se te ve desanimado." MP3 22-e23

B: "Sí, es que ayer se me murió el perro." MP3 22-e24

Oiga, me he dejado un paraguas dentro del autobús. MP3 22-e25

Perdone, he perdido los libros que tomé prestados de la biblioteca. MP3 22-e26

